

Катедра Святого Йосафата

Української Католицької Єпархії Едмонтону

10825 – 97th Street, Edmonton, AB, T5H-2M4

Tel: 780-422-3181 | Office Email:

josaphat@telus.net

parishoffice@josaphat.ca

Parish Hall: hall@josaphat.ca

Website: www.stjosaphat.ab.ca

Office: Monday-Friday, 9 AM to 4:30 PM



Saint Josaphat Cathedral Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton

BISHOP

Most Rev. David Motiuk, Eparch of Edmonton
chancery@edmontoneparchy.com | 780-424-5496

Website: www.edmontoneparchy.com

Fr. Julian Bilyj, Vicar General
vicar@eeparchy.com | 780-424-5496

CATHEDRAL CLERGY

Fr. Janko Herbut, Parish Pastor
fr.herbut@eeparchy.com | 780 951-6126 (cell)

Fr. Mykhaylo Bohun, Assistant Priest
fr.bohun@eeparchy.com | 587-223-8485 (cell)

Fr. Michael Kowalchyk (retired)
kowalchykmichael@gmail.com | 780-718-1159 (cell)

Fr. Terry Cherwick
cherwick7@gmail.com

PARISH COUNCIL

Damein Zakordonski
dameinzak@yahoo.ca | 780-906-1549 (cell)

DIVINE SERVICES

Mon-Fri: Divine Liturgy, 7:30 AM

Saturday: Divine Liturgy, 9 AM
Great Vespers, 4:00 PM
Divine Liturgy (Bilingual), 5:00 PM

Sunday: Great Matins, 8 AM
Divine Liturgy (English), 9:30 AM
Divine Liturgy (Ukrainian), 11:00 AM

Sunday, August 13th, 2023

11TH SUNDAY AFTER PENTECOST

*Tone 2; Leave-taking of the Feast of the Holy
Transfiguration; Our Venerable Father Maximus the
Confessor (662)*

DIVINE LITURGY

First Antiphon

Shout to the Lord, all the earth, sing now to His name, give glory to His praise.

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

The voice of Your thunder was in the whirlwind; Your lightning lit up the world.

Through the prayers of the Mother of God...

You have clothed Yourself in praise and splendour; You robe Yourself in light as with a cloak.

Through the prayers of the Mother of God...

Glory... Now... Only-begotten Son...

Third Antiphon

Come, let us sing joyfully to the Lord, let us acclaim God, our Saviour.

Son of God, transfigured on the mount, save us who sing to You: Alleluia.

Let us come before His face with praise and acclaim Him in psalms.

Son of God, transfigured on the mount, save us who sing to You: Alleluia.

For God is the great Lord, and the great king over all the earth.

Son of God, transfigured on the mount, save us who sing to You: Alleluia.

Entrance

Come, let us worship and fall down before Christ.

Son of God, transfigured on the mount, save us who sing to You: Alleluia.

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 7: You were transfigured on the mount, O Christ God,* showing Your glory to Your disciples as much as they could bear.* Make Your eternal light shine* also on us who are sinners,* through the prayers of the Mother of God,* O Giver of Light, glory to You!

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 7: You were transfigured on the mount, O Christ God,* and Your disciples saw Your glory as much as they could;* that when they saw You crucified* they might know that You suffered willingly*, and might proclaim to the world* that You are truly the brightness of the Father.

Prokeimenon, Tone 2

The Lord is my strength and my song of praise, and He has become my salvation.

Verse: The Lord has indeed chastised me, but He has not delivered me to death. (Ps 117:14,18)

Epistle – 1 Corinthians 9:2-12

A reading from the First Epistle of the Holy Apostle Paul to the Corinthians.

If I am not an apostle to others, at least I am to you; for you are the seal of my apostleship in the Lord. This is my defense to those who would examine me. Do we not have the right to our food and drink? Do we not have the right to be accompanied by a believing wife¹, as do the other apostles and the brothers of the Lord and Cephas? Or is it only Barnabas² and I who have no right to refrain from working for a living³? Who at any time pays the expenses for doing military service? Who plants a vineyard and does not eat any of its fruit? Or who tends a flock and does not get any of its milk? Do I say this on human authority? Does not the law also say the same? For it is written in the law of Moses, “You shall not muzzle an ox⁴ while it is treading out the grain.” Is it for oxen that God is concerned? Or does he not speak entirely for our sake? It was indeed written for our sake, for whoever plows should plow in hope and whoever threshes should thresh in hope of a share in the crop. If we have sown spiritual good among you, is it too much if we reap your material benefits? If others share this rightful claim on you, do not we still more? Nevertheless, we have not made use of this right, but we endure anything rather than put an obstacle in the way of the gospel of Christ.

¹ **believing wife:** Paul is stressing that he has the right, as an apostle, to be married to a Christian wife and to travel with a spouse. Other married leaders in the early Church travelled with their spouses. The right to travel with a wife would then have included the right for both spouses to be supported by the missionary churches that hosted them. Paul has surrendered this privilege by living a celibate life and by working as a tentmaker to support himself, instead of relying on material assistance from the Corinthians.

² **Barnabas:** One of Paul’s earliest associates.

³ **working for a living:** Paul often refused financial assistance from missionary churches even though he was

entitled to it. He instead supported himself to avoid laying any burden or price on them for his apostolic work.

⁴ **You shall not muzzle an ox:** A reference to Deut 25:4. As Deuteronomy grants oxen the right to eat some of the grain that is processed by their work, so Christian labourers can rightly expect material support from the churches they tend to. This is one of many examples where Paul draws spiritual significance out of the OT that goes beyond the literal and historical meaning of the passage and applies it to a new situation in the Church.

Alleluia, Tone 2

Verse: The Lord will hear you in the day of tribulation; the name of the God of Jacob will shield you. *Verse:* Lord, grant victory to the king and hear us in the day that we shall call upon You.

Gospel – Matthew 18:23-35

The Lord told this parable: “The kingdom of heaven may be compared to a king who wished to settle accounts with his slaves. When he began the reckoning, one who owed him ten thousand talents⁵ was brought to him; and, as he could not pay, his lord ordered him to be sold, together with his wife and children and all his possessions, and payment to be made. So, the slave fell on his knees before him, saying, ‘Have patience with me, and I will pay you everything.’ And out of pity for him, the lord of that slave released him and forgave him the debt. But that same slave, as he went out, came upon one of his fellow slaves who owed him a hundred denarii⁶; and seizing him by the throat, he said, ‘Pay what you owe.’ Then his fellow slave fell down and pleaded with him, ‘Have patience with me, and I will pay you.’ But he refused; then he went and threw him into prison until he would pay the debt. When his fellow slaves saw what had happened, they were greatly distressed, and they went and reported to their lord all that had taken place. Then his lord summoned him and said to him, ‘You wicked slave! I forgave you all that debt because you pleaded with me. Should you not have had mercy on your fellow slave, as I had mercy on you?’ And in anger his lord handed him over to be tortured until he would pay his entire debt. So, my heavenly Father will also do to every one of you, if you do not forgive your brother or sister⁷ from your heart.”

⁵ **Ten thousand talents:** A “talent” (coin) is equivalent to 6,000 denarii, or 20 years’ wages for a labourer. The figure is exaggerated for emphasis: the parable accentuates the king’s (God’s) mercy in forgiving an incalculable debt that was impossible for the servant (man) to repay.

⁶ **hundred denarii:** A minor debt, since a “denarius” was equivalent to a single day’s wage for a labourer.

Hymn to the Mother of God

O my soul, magnify the Lord transfigured on the mountain. *And the Irmos:* Your giving birth was revealed as incorrupt; for it was God who came forth from your womb; He appeared on earth in the flesh, and made His dwelling among us. Thus, O Mother of God, all of us magnify you.

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest. (*Ps 148:1*)* We will walk in the light of Your face, O Lord,* and rejoice in Your name forever.* Alleluia, alleluia,* alleluia. (*Ps 88:16,17*)

=====

ANNOUNCEMENTS

Parish

BULLETIN BY EMAIL – if you wish to receive a copy of the bulletin by email, please let us know by calling the parish office (780-422-3181) or send your email request to josphat@telus.net

HAPPY BIRTHDAY & BEST WISHES – to Mike Sorochuk, Peter Szabo, Julian Vazquez, Greg Balko, and to all who celebrate their birthdays or anniversaries. May God bless you and grant you peace, health, and happiness! Many happy years!

MANY HAPPY YEARS – to Luis and Olena Vazquez, and to all who celebrate their Wedding Anniversary this week. May God bless you and grant you peace, health, and happiness! Many happy years!

URGENT CALL FOR VOLUNTEERS – We are in dire need for volunteers to fill ALL positions during our CASINO. The CASINO DATES are: Friday, September 8th and on Saturday, September the 9th at Century Casino (13103 Fort Road). If you are free to do so, please contact Lori Boyarski by phone at 780-619-9517

Repayment of 100 days’ wages required patience but was not impossible.

⁷ **Forgive your brother or sister:** Jesus demonstrated the folly of mercilessness. One forgiven an eternal debt of sin should readily forgive others of much smaller debt. The lesson is summarized in Jesus’ commentary on the *Our Father* in Mt. 6:14-15.

or send an email to josaphat@telus.net. Meal will be provided.

LOOKING FOR VOLUNTEERS FOR THE MORNING ROSARY – We are looking for one or several volunteers to pray the Rosary at 7:00 AM in the Nave of the Church on the following days: Mondays, Tuesdays and Fridays, starting on August 20th, at 7:00 AM. If you are interested, please contact the office: 780-422-3181.

COFFEE SOCIAL – STARTING ON SEPTEMBER 17TH, in the Cathedral basement. Please join us for coffee and fellowship after the 9:30 AM Sunday Divine Liturgy.

COFFEE SOCIAL VOLUNTEERS NEEDED – Volunteers are needed for the Sunday Coffee Social **on a rotational basis**. The aim is to have different groups take charge of the setting up and clean up according to a set schedule as much as possible so that the responsibility doesn't fall onto one person only. Please call Lori at 780-619-9517 if you can help.

HELP TO THE UKRAINIAN ARMY - In connection with the military aggression of the Russian Federation against the territorial integrity and independence of Ukraine in the military unit A3215, there is a need for additional UAVs of various types. Yes, if possible, for the purpose of technical staffing and increasing the combat capability of the A3215 military unit, I ask you to provide assistance in the form of:

- Quadcopter DJI Mavik 3E Worry-Free Basic Combo – 1 unit.

We will be grateful for your help!

Commander of the 2nd Artillery Division of Military Unit A3215, Colonel O. IRYTSYA.

↳ **TO DONATE, PLEASE MAKE CHEQUE PAYABLE TO ST. JOSAPHAT UKRAINIAN CATHOLIC CATHEDRAL AND ADD A NOTE IN THE MEMO OF THE CHEQUE "HELP TO THE UKRAINIAN ARMY". WE WILL ENSURE YOU GET A TAX RECEIPT (IF MORE THAN \$20) AND WE WILL ALSO ENSURE THAT YOUR FUNDS GET TO THE SPECIFIED CHARITY.**

MONDAY, AUGUST 14: FEAST OF DORMITION

5:30 PM Great Vespers with Lytia

TUESDAY, AUGUST 15: FEAST OF THE DORMITION – On the day of the feast:

7:30 AM – Festal Matins

9:00 AM – Divine Liturgy (Bilingual)

7:00 PM – Divine Liturgy (Bilingual)

Blessing of flowers will take place at each Divine Liturgy. Please place your offering of flowers on the tables provided.

MOTHERS IN PRAYER (in Ukrainian) – Happens every first Sunday of every month after the 11:00 AM Divine Liturgy. *No Panakhyda allowed on the first Sunday of the month.* Here are the upcoming Sundays for the Mothers in Prayer: **September 3rd, October 1st, November 5th, and December 3rd, 2023.**

SUNDAY SCHOOL HELPERS NEEDED!! The Cathedral Sunday School is bursting at the seams, and we need more adult helpers/Sunday School teachers to continue this amazing growth! This commitment would not be for every Sunday, but on a rotational basis with other parent/teachers/catechists. Training and support will be provided. Please contact Andrea Leader at (780) 668-4254 or andrea.leader@eeparchy.com for more information. Thanks in advance for your interest and supporting our children as they grow in holiness!

PYROHY AND HOLUBTSI AND OTHER ITEMS FOR SALE – frozen pyrohy (cheddar, cottage cheese, sauerkraut, and onion), frozen cabbage rolls, frozen soups and other items are available for sale and pick-up through the parish office, Monday to Friday, 9:00 am to 5:00 pm. Please call the parish office at (780) 422-3181.

DIRECT DEPOSIT – If you are interested in transferring your Sunday donations to a monthly direct deposit, please contact Ivone at the parish office, (780) 422-3181 or email at josaphat@telus.net.

Eparchy & Community

SINGCON – Do you have interest in taking a leadership role in church music, then SingCon might be for you! SingCon is an annual gathering of cantors, choristers, choir directors, djaki, and anyone interested in the musical tradition of the Ukrainian-Greco Catholic Church. After successful gatherings in Parma, OH, and Stamford, CT, SingCon is being hosted by the parish of St. Michael the Archangel in Welland, Ontario, from September 28 to October 1, 2023. The weekend includes workshops on liturgical and musical topics, vocal exercises, mass choir practices, and liturgical services, including

vespers, matins, and the Divine Liturgy. With Bishop David' encouragement, we invite you to consider applying for a grant to participate in SingCon. The grant would help cover a portion of the expenses (flight, registration, and accommodations). **The deadline for the application is August 16, so please DO NOT DELAY!** For registration details and further information, visit our website at <https://ugccmusic.com/> or our Facebook page at <https://www.facebook.com/ugccmusic>. Student rates are available. Hope to see you there!

=====

PAST DONATIONS RECEIVED TOWARDS OUR PARISH HALL RENOVATION PROJECT THROUGH THE PRESERVATION FUND –

We thank all donors who have contributed:

Taras and Maxine Zakordonski	\$20.00
Diana Sorobey	\$20.00
Lori Boyarski	\$20.00
Anonymous	\$30.00
Janice Michon	\$50.00
Marian Elson	\$50.00
Sharon Cartier-Kulchisky	\$50.00
Michael and Olga Farion	\$50.00
Victor and Doreen Buga	\$50.00
Della Kostyshen	\$50.00
Orest and Irene Palyniak	\$100.00
Ignace and Tillie Sych	\$100.00
John Kowalchuk	\$100.00
Edward and Florence Svitich	\$100.00
George and Olga Kolodij	\$100.00
Fr. Michael and Dobr. Luba Kowalchyk	\$100.00
Gene and Camille Romaniuk	\$100.00
Anatoly Baluchynskyy	\$100.00
Pearl Osachie	\$100.00
Andy Zinchuk	\$100.00
Orest and Christine Zinchuk	\$100.00
William Brasko	\$100.00
Stella Shupenia	\$100.00
Mary Stelmaschuk	\$100.00
Taras and Maxine Zakordonski	\$100.00
Diane and Walter Konowalec	
“In Memory of Nick Danilak”	\$100.00
Iris Proskow	\$100.00
Pauline Kurylo	\$100.00
James and Marlene Svitich	\$100.00
Bill and Polly Cymbaluk	\$100.00
Tim Basaraba	\$150.00
Ray and Denise Lucyshyn	\$150.00
Irene Onuferko	\$195.00
Teresa Kost	\$200.00
Olga Zinchuk	\$200.00
Orest and Irene Palyniak	\$200.00

Livia Spilak	\$200.00
Fr. Peter and Dobr. Donna Babej	\$250.00
Anonymous	\$250.00
Ihor and Olia Popowycz	\$250.00
George and Elizabeth Olynyk	\$250.00
Frank and Olga Scarpari	\$300.00
Louise Kokotilo	\$300.00
Fr. Terry and Dobr. Lada Cherwick	\$300.00
Nadia Zinchuk	\$300.00
John Kowalchuk	\$300.00
Taras and Tetiana Kichma	\$500.00
Anonymous	\$500.00
Priscilla Kachmar	
“In Memory of Alex Kachmar”	\$500.00
Harvey and Terry Diduch	\$500.00
Mrs. Lillian Cherwick	
“In Honor of Fr. Terry Cherwick”	\$500.00
Marvin Bloski	\$500.00
Rick and Janine Doblanko	\$500.00
Jack Grey	\$500.00
Maria Zawalak	
“In Memory of Steve Zawalak”	\$800.00
Orest and Susan Romaniuk	\$1,000.00
Olga Hnatiuk	
“In Memory of Alex Hnatiuk”	\$1,000.00
Anonymous	\$1,000.00
Ed and Olga Hecker	\$1,000.00
Daria Porochiwnyk	\$1,000.00
Ernest Oginsky	\$1,111.00
Anonymous	\$2,000.00
Anonymous	\$10,000.00

TOTAL DONATIONS FOR KITCHEN RENO: \$29,096.00
Total includes donations posted on August 6th, 2023.

=====

SUNDAY, AUG. 6 2023

SUNDAY COLLECTION

Sunday Envelopes	\$2,681.00
Direct Deposit – Sunday	\$1,197.50
Tithe.ly	\$1,256.00
Loose Donations	\$252.00
Candles	\$86.50
TOTAL:	\$5,473.00

CHURCH DONATION

Anonymous	\$10.00
Donations towards Icon for Fr. Peter	\$100.00

HELP TO THE UKRAINIAN ARMY * DRONE *

Marta	\$10.00
Lubomyr Rudnytskyy	\$20.00
Anna Krupa	\$40.00
Anatoliy Baluchynskyy	\$50.00
Peter and Brenda Rudiak	\$50.00
Mykola and Maria Varshavski	\$50.00
Irina Wyshynska	\$100.00
Mike and Anna Pecuh	\$100.00
Frank and Jaroslava Allore	\$350.00
George and Katarzyna Antoszko	\$400.00

TOTAL	\$1,170.00
PRESERVATION FUND	
Mike and Lesia Hanas	\$200.00
PRESERVATION FUND – PARISH HALL KITCHEN RENO	
Bill and Polly Cymbaluk	\$100.00
Livia Spilak	\$200.00
Jack Grey	\$500.00
Anonymous	\$2,000.00
TOTAL – PARISH HALL KITCHEN (AUG. 6)	\$2,800.00
TOTAL PRESERVATION FUND (AUG. 6)	\$3,000.00
<i>Sincere thanks to all those who made donations online, sent by mail, or left in our mailbox.</i>	

A servant owed his ruler more money than he could possibly earn in his entire life. When he could not pay, the master was ready to sell him and his entire family in order to cover the debt. But the servant begged for more time to pay, and the master showed mercy even beyond his request. He actually forgave the huge debt; the man then owed nothing and he and his family were safe from punishment of any kind. This was an unbelievably good turn of events for the servant and his family.

Then that same servant found another servant who owed him a much smaller sum of money. Since the second man did not have enough to pay the debt, the first servant had him put in prison until he could pay. He refused to show him even a small measure of mercy or patience. When the king heard about it, he was enraged that the man to whom he had forgiven so much would be so cruel to his fellow servant. So the king put the first servant in prison until he could pay all that he owed. The Lord ended this parable with the harsh warning: "So My heavenly Father also will do to you if each of you, from his heart, does not forgive his brother his trespasses."

This parable gets our attention because we all find it hard to forgive at least some of the people who have wronged or offended us in the course of our lives. Regardless of whether the wrongs occurred days, years, or decades ago, it is difficult to forgive. At times we actually enjoy holding grudges against others; maybe it serves our pride to think that we are better than those who have wronged us, and thus justified in looking down on them. We sometimes hate our tendency to remember past offenses, but unpleasant memories can play over and over in our minds, inflame our passions, and make us feel powerless against them.

Like everything else in the Christian life, forgiveness is a process of healing as we participate more fully in the life of Christ by the power of the Holy Spirit. Notice that the Lord concluded the parable by saying that we must forgive others from our hearts, from the depths of our souls. Though it is a necessary and important first step, simply putting on a good face and not striking back is just the beginning of the journey. Our goal is not only to be a bit better at self-control, but to be fully reconciled with our neighbors, to be so filled with love that we forgive

PROLIFE REFLECTIONS



"Therefore strengthen your feeble arms and weak knees. Make level paths for your feet" (Hebrews 12:12-13).

Reflection: A woman wrote to Priests for Life, "Up until I visited this site I had been pro-choice.... After seeing the images on your site, there was no decision to be made. I figured that whatever hardships having a baby at this time would bring me would be far easier than living with the guilt if I was to get an abortion. The pictures had such a powerful effect on me. They helped me to be strong."

Prayer: Thank you, Lord, for the strength that comes from knowing the truth. Amen.

<https://www.priestsforlife.org/pro-life-reflections/>

FORGIVENESS AND THE HEALING OF THE SOUL

By Fr. Philip LeMasters

Sometimes the truth has to come to us in an unusual way in order to get our attention. That is because most of us are really good at hearing only what we want to hear and seeing only what we want to see. Unfortunately, that means we are skilled in ignoring uncomfortable truths, including the simple teaching of our Lord that we must forgive others if we want God to forgive us. In today's gospel text, Jesus Christ spoke a very disturbing parable that should make that truth clear to us all.

and forget, and show them the same mercy that the Lord has shown us with a pure and whole heart. When we realize how far we are from fulfilling that high goal, our need for His mercy should become all the more clear.

Even as we always want God to forgive us when we sin, there is no limit to the forgiving, reconciling love that He calls us to give our enemies. When St. Peter asked how many times he was to forgive his brother who sinned against him, maybe seven times, Christ said, no, 'seventy times seven.' (Matt. 18:22) In other words, we should always forgive; there is never a point where the Christian becomes justified in judging, condemning, and refusing to show mercy. We are instead to be perfect as our Heavenly Father is perfect in His providential love, care, and blessing for the just and the unjust. (Matt. 5:48)

None of us is anywhere near fulfilling that divine calling, but we must not give up and despair about our struggle to forgive others. Instead, we must remember that to be a Christian means to participate personally in the life of the Holy Trinity by grace. Jesus Christ brings us into eternal life such that we share in His victory over sin and death. Already in this life, in the world as we know it, the holiness, mercy, and love of the Lord must become active in us, must become characteristic of us as unique persons as we find greater healing for our souls.

The more we participate in Him, the more we will extend His forgiveness to those who have wronged us. If we refuse to do so, however, we refuse Christ and reject His mercy. And when we refuse Him, we condemn only ourselves.

In moments of anger and pain, it is usually much easier to judge, hate, and condemn than to love and forgive. Ever since the fall of Adam and Eve, we humans have distorted our relationships with one another, allowing fear, judgment, and insecurity to divide us. Early in the book of Genesis, their descendent Lamech brags that he will avenge himself seventy-seven fold. (Gen. 4:24) In other words, he was like a bloodthirsty gangster who never showed mercy to anyone. We are not that far gone, but we probably do find it beyond our present strength to forgive seventy times seven as Christ forgives us.

Like any other area of weakness in the Christian life, our struggle to forgive must begin with a

sincere confession that we hold a grudge against someone else. So we must ask for God's forgiveness and help in being healed. We must also pray for those who have offended us, asking God's blessings on them. And when we are tempted to remember what they have done or to judge them, we must immediately turn our attention to the Jesus Prayer and remembrance of our own need for forgiveness from the Lord, and from those whom we have offended throughout the course of our lives. We are not the blameless judges of others, but those who stand in constant need of grace, mercy, and healing together with those who have wronged us.

It is a long struggle, but if we consistently turn away from unholy thoughts, they will lose their power over us. "Resist the devil and he will flee from you." (James 4:7) The less attention we give to our temptations, the more they will diminish. The challenge is harder if the others involved in these relationships continue offending us. But remember what the one who told us to forgive seventy times seven said from the cross, "Father, forgive them for they know not what they do." (Luke 23:34) There is no limit to the forgiving love of Jesus Christ. And if we are in Him, there can be no limit on our forgiveness either. We who want His mercy must show it to others. Otherwise, we reject Him and condemn ourselves.

Every human being bears the image of God, including our enemies. In that we have done something harmful to anyone, we have done it to the Lord. Remember the words of St. John: "If someone says, 'I love God,' and hates his brother, he is a liar." (1 John 4:20) It is only by the power of the Holy Spirit in our hearts and souls that we will be able to live out our love of God in relation to every human being we encounter.

The more we share in His life, the more His mercy will become characteristic of us in relation to our enemies. We fool only ourselves by thinking that we may accept His forgiveness without also showing that same forgiveness to our neighbors. If we do that, we will become the hypocritical judges of others, like the servant in today's parable who shut himself out of his master's mercy. Whether we acknowledge it or not, that is who we risk becoming every time that we refuse to extend the great forgiveness that we

have received in Jesus Christ to those who have wronged us. So let us all convey our Lord's mercy to our enemies, for that is how we open ourselves to the grace that we all desperately need for the healing of our souls.

<https://blogs.ancientfaith.com/easternchristianinsights/>
=====

Many people have said much about love, but only in seeking it among Christ's disciples will you find it, for only they have the true love, the teacher of love, of whom it is written, "If I have prophecy and know all mysteries and all knowledge but do not have love, it profits me nothing." (1 Cor. 13:2) Therefore, the one who possesses love possesses God Himself, since "God is love." (1 Jn. 4:8) To Him be glory forever. Amen.

— St. Maximus the Confessor ca. 580-662

=====

СЛУЖБА БОЖА

Перший Антифон

1. Воскликніть Господеві, вся земле,* співайте ж імені Його, віддайте славу хвалі Його.

Всі: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.*

2. Голос грому Твого в небокрузі,* освітили блискавки Твої вселенну, здригнулася й затремтіла земля.

Всі: Молитвами Богородиці...

3. У славу й велич зодягнувся Ти,* приодівся світлом, наче ризою.

Всі: Молитвами Богородиці...

†Слава Отцю ... Єдинородний Сину ...

Вхідний Антифон

Прийдіть, радісно заспіваймо Господеві,* воскликнім Богу, Спасителеві нашому.

Спаси нас, Сину Божий, що переобразився на горі, співаємо Тобі: Алілуя.*

Прийдім з похвалами перед обличчя Його,* і псалмами воскликнім Йому.

Спаси нас, Сину Божий, що переобразився на горі, співаємо Тобі: Алілуя.*

Бо Бог великий Господь* і цар великий по всій землі.

Спаси нас, Сину Божий, що переобразився на горі, співаємо Тобі: Алілуя.*

Малий Вхід

Диякон: Премудрість! Прості! Прийдіть, поклонімся і припадім до Христа. Спаси нас, Сину Божий,* що переобразився на горі, співаємо Тобі: Алілуя.*

Тропарі і кондаки

Тропар, Глас 7: Переобразився Ти на горі, Христе Боже, показавши ученикам славу Твою скільки змогли:* нехай засіє і нам, грішним, світло Твоє повсякчасне,* молитвами Богородиці, Світлодавче, слава Тобі.*

†Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині і повсякчас і на віки вічні. Амінь.

Кондак, Глас 7: На горі переобразився Ти, і, скільки могли ученики Твої, славу Твою Христе Боже, виділи,* щоб коли побачать, як Тебе розпинають,* страдання зрозуміли добровільне,* а світові проповідять,* що Ти єси воістину Отче сяяння.*

Прокімен, Глас 2

Господь – моя сила і моя пісня, і Він став мені спасінням.

Стих: Тяжко покарав мене Господь, та не передав мене смерті.

Апостол – 1 Коринтян 9,2-12

До Коринтян першого послання святого апостола Павла читання.

Браття, ви достовірний доказ у Господі мого апостольства. Ось моя оборона перед тими, що мене судять. Хіба ми не маємо права їсти й пити? Хіба ми не маємо права водити сестру – жінку, як інші апостоли, брати Господні і Кифа? Чи може, один я і Варнава не маємо права на те, щоб не працювати? Хто коли своїм коштом служив у війську? Хто садить виноградник і не їсть із нього плоду? Хто пасе стадо і не живиться молоком від стада? Хіба я говорю тільки як людина? Хіба й закон не каже цього? Таж у законі Мойсея

написано: Не зав'язуй рота волів, коли молотить. Чи Бог турбується про волів? Чи, може, ради нас говорить? Бож ради нас написано, що хто оре, мусить орати в надії і хто молотить, молотить теж у надії, що матиме щось з того. Коли ми сіяли у вас духовне, чи то велика річ, коли жатимемо у вас тілесне? І коли інші мають це право над вами, чому не більше ми? Та ми не користуємося цим правом, але весь час терпимо, щоб не робити ніякої перешкоди Євангелію Христа.

Стихи Алілуя

1. Вислухає тебе Господь у день печалі, захистить тебе ім'я Бога Якова. 2. Господи, спаси царя і вислухай нас, коли будемо взивати до Тебе.

Євангелія – Від Маття 18,23-35

Сказав Господь притчу оцю: Царство небесне походить на царя, що хотів звести рахунки з слугами своїми. Коли він розпочав зводити рахунки, приведено йому одного, що був винен десять тисяч талантів. А що не мав той чим віддати, пан велів продати його, жінку, дітей і все, що він мав, і віддати. Тоді слуга, впавши йому до ніг, поклонився лицем до землі й каже: Потерпи мені, пане, все тобі верну. І змилосердився пан над тим слугою, відпустив його й подарував йому борг той. Вийшовши той слуга, здібав одного з своїх співслуг, який винен був йому сто динарів, схопив його й почав душити його, кажучи: Верни, що винен. Співслуга його впав йому в ноги й почав його просити. Потерпи мені, я тобі верну. Та той не хотів; пішов і кинув його в темницю, аж поки не верне борг. Коли товариші його побачили, що сталося, засмутились вельми, пішли до свого пана й розповіли йому про всю справу. Тоді пан покликав його і сказав йому: Слуго лукавий! Я простив тобі весь борг той, бо ти мене блавав. Чи не слід було й тобі змилосердитись над твоїм товаришем, як я був змилосердився над тобою? І розгнівавшись його пан, передав його катам,

аж поки не верне йому всього боргу. Отак і мій Отець небесний буде чинити вам, якщо кожний з вас не прощатиме братові своєму з серця свого.

Ірмос, Глас 4

Замість «Достойно»

Приспів: Величай, душе моя, Господа, що на Таворі переобразився. *Ірмос:* Різдво Твоє нетлінно явилось, Бог із боків Твоїх пройшов, во плоті явився на землі і з людьми проживав. Тому Тебе, Богородице, всі величаємо.

Причасний

Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах.* Господи, у світлі лица Твого підемо,* і в імені Твоїм возрадуємося навіки.* Алілуя! Алілуя!* Алілуя!

=====

ОГОЛОШЕННЯ

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ВІСНИК – Якщо ви бажаєте отримати вісник що тижня через е-пошту, зверніться до церковної канцелярії або вишліть нам вашу е-адресу на нашу адресу: [josaphat@telus.net](mailto:josphat@telus.net).

МНОГАЯ ЛІТА! З днем народження, щиро вітаємо Михайло Сорочук, Петро Сабо, Юліан Васкес, Грег Балко, та всіх іменинників. Нехай Господь Бог благословить вас щастям, здоров'ям на многі і благі літа!

МНОГАЯ ЛІТА! З нагоди річниці подружнього життя, складаємо найщиріші побажання Луїс та Олена Васкес. Нехай Господь Бог благословить вас щастям, здоров'ям на многі і благі літа!

МАТЕРІ В МОЛИТВІ – Молитовне зібрання спільноти «Матері в Молитві» відбудеться в неділю 3-го вересня, після Служби Божої яка відправиться о год. 11:00 ранку. Наступні зібрання молитовної спільноти відбудуться в такі дні: 1-го жовтня, 5-го листопада, 3-го грудня.

ДОПОМОЖІМ УКРАЇНСЬКІЙ АРМІЇ - У зв'язку з військовою агресією російської федерації проти територіальної цілісності та

незалежності України у військовій частині А3215 виникає потреба у додаткових БПЛА різних типів.

Так, в разі можливості, з метою технічного укомплектування та збільшення боєздатності військової частини А3215 прошу Вас надати допомогу у вигляді:

- Квадрокоптера DJI Mavik 3E Worry-Free Basic Combo – 1 од.

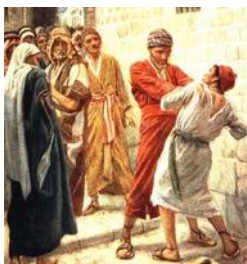
Будемо вдячні за допомогу!

Командир 2 артилерійського дивізіону
Військової частини А3215 полковник

О. ІРИЦЯ

=====

НЕДІЛЯ 11-ТА ПО ЗІСЛАННІ СВЯТОГО ДУХА



Дорогі браття і сестри, у цю 11 неділю Церква закликає нас пригадати важливість Прощення у житті віруючого християнина.

Прощення для віруючих людей – це найперше Божий дар. Деколи

людина хибно думає, що саме вона є володарем прощення. Не раз ми підкреслюємо це висловом: прости́в із цілого серця, або ж кажемо: «Прости́в від себе».

Таке прощення існує серед простих людей, навіть і невіруючих, і воно також є корисним. От лишень видається досить зверхнім і мало проявляється в ньому любов.

Християни мають інший підхід щодо Любові і все, що окреслює її. Любов розуміється, як дар від самого Бога. І той, хто любить той обдаровує іншого Божим даром.

Тому серед двох віруючих є завжди присутній Бог. Ми називасьмо віруючими, бо визнаємо присутність Бога серед нас. Віруємо не тільки у Його присутність, але ще й в те, що Він нас навчав. Наш Бог вчить нас любити, робити добро і прощати. Як показано це в притчі, так і в нашому житті Бог перший, хто показує Своєю любов серед нас. Апостол Іван у своєму листі пише: «Любов же полягає не в тому, що ми полюбили Бога, а що Він полюбив нас і послав Сина свого – примирення за гріхи наші» (1 Ів 4,10). І продовжує: «Любі, коли Бог так

полюбив нас, то й ми повинні один одного любити».

Серед віруючих людей взагалі не існує труднощі в тому, хто перший має прощати, бо Христос першим прости́в, а ми лише повторюємо за ним. Ми насамперед маємо продовжувати те, що почав Ісус, любити так, як Він полюбив нас і прощати також.

Щоб повірити в це і виконати це потрібно пізнавати Євангеліє, тобто науку Нашого Учителя, пам'ятати про Нього завжди, особливо тоді, коли ми повинні зробити вибір щодо прощення, щодо любові до нашого ближнього.

Той, хто пам'ятає про Бога, той не згадує зло. Святі отці говорили: якщо хочеш уникнути осуду людини, часто думай про свої гріхи. Чи так воно є?

А хіба добре згадувати свої гріхи? Це ж соромно?

Соромно буває тоді, коли вони є твоїми гріхами, а коли ти їх відрікся і змінив своє життя, то по-перше: це вже не твої гріхи, а лише сторінка історії твого життя, а по-друге: якщо згадувати, то всю правду. Потрібно пригадати не лише гріх. Обов'язково потрібно згадати про прощення цього гріха.

Трудність для багатьох християн є в тому, що вони більше пам'ятають факт самого гріха і його наслідки, ніж факт прощення і його наслідки. Саме тому після сповіді-покаяння дехто далі перебуває у смутку.

Хто має трудність усвідомити прощення, бо тягар гріха настільки впливає на людину, той забуває радіти від дару прощення.

Цим можна також пояснити: чому нам деколи важко простити? Може бути те, що ми мало оцінили прощення, яке було дароване нам. А ще гірше стається тоді, коли Бог прости́в, а ми самі собі не прости́ли, тобто ми просто не пережили це у глибині нашої душі і не відпустили гріх із свого серця, затримали Його. Коли гріх є затриманий, тоді він і панує над людиною далі, і вона буде не в силі вже радіти добром, тим більше, його поширювати.

Кожна наша провина, кожний наш гріх – для нас це має бути великий духовний досвід, хоч і гіркий досвід. Якщо ми байдуже махнули рукою на наші гріхи, навіть на найменші, то ми

зробили перший крок до невміння прощати. Через байдужість, егоїстичність, гордість ми можемо втратити можливість навчитися прощати, і врешті насолодитися почуттям, що ти є прощений.

Ти прощений! Якщо ти це глибоко відчуєш у своїй душі, то це забути, приховати неможливо. Із прощенням ти здобуваєш свободу, відновлюєш розірвані стосунки довіри, починаєш надіятися на краще. З прощення починається нова сторінка життя!

Саме тому, простити іншій людині – це дозволити їй відчути те, що відчув ти, але: якщо ти це відчув.

Простити – це дарувати свободу іншому, але: якщо ти її оцінив сам, коли тобі було прощено.

Простити – це дарувати глибоку радість і щастя, звичайно, якщо ти пережив ці прекрасні почуття.

Простити – це відновити пам'ять події, яка сталася з тобою в минулому, а тепер вона повторюється в теперішньому. Цього разу це буде по-іншому: цього разу ти будеш ділитися із тим, що ти отримав. але це станеться тоді, коли захочеш повторити те, що для тебе раніше зробив Бог.

Висновок притчі, що всьому може бути кінець і прощенню також. Прийде час, коли потрібно буде спокутувати все, що не було нам прощено, бо ми у свою чергу затримали щось комусь.

«Отак і мій Отець Небесний буде чинити вам, якщо кожний з вас не прощатиме братові своєму з серця свого».

Не подумаймо, що це якесь залякування, це просто реальність, яка вже для деяких стала відчутна тут, на землі.

о. Віталій Тарасенко

THIS WEEK AT THE CATHEDRAL

SUN. August 13: 11TH SUNDAY AFTER PENTECOST- Ven. Maximus the Confessor

4:00 PM (SAT) – Great Vespers.

5:00 PM (SAT) – Divine Liturgy (for Sun); for the needs and intentions of all parishioners; for the health and intentions of Victor Fedyna with Birthday Blessings.

8:00 AM – Great Matins.

9:30 AM – Divine Liturgy (Eng); for the needs and intentions of all parishioners; for the repose of +Don Hucal.

11:00 AM – Divine Liturgy (Ukr); for the needs and intentions of all parishioners; for the repose of +Ivan

Bombak; for the health and blessings for Sophia Turgeon.

2:00 PM – Baptism: Lilibeth B.

Mon. August 14: Relics of Ven. Theodosius

7:00 AM – Rosary Prayer (Mysteries of Hope).

7:30 AM – Divine Liturgy; for the repose of +Don Hucal.

5:30 PM – Great Vespers with Lytia.

Tues. August 15: FEAST DAY - DORMITION OF THE MOST HOLY THEOTOKOS

7:30 AM – Festal Matins

9:00 AM – Divine Liturgy (Bilingual); for the needs and intentions of all parishioners; for the repose of +John and +Mary Berezanski. Blessing of flowers will take place at each Divine Liturgy. Please place your offering of flowers on the tables provided.

7:00 PM – Divine Liturgy (Bilingual) for the needs and intentions of all parishioners; for the repose of +Don Hucal. Blessing of flowers will take place at each Divine Liturgy. Please place your offering of flowers on the tables provided.

Wed. August 16: Translation of the Image of the Holy Face of Jesus.

7:00 AM – Face of Christ.

7:30 AM – Divine Liturgy; for the repose of +Bill, +Ann and +Sophie Palichuk.

7:00 PM – Choir Rehearsal.

Thurs. August 17: Martyr Myron

7:00 AM – Rosary (Luminous Mysteries).

7:30 AM – Divine Liturgy; for the repose of +Julia Michyluk; for the health and intentions of Victor Fedyna with Birthday Blessings.

Fri. August 18: Martyrs Florus & Laurus

7:00 AM – Rosary (Sorrowful Mysteries).

7:30 AM – Divine Liturgy; for the repose of +Don Hucal.

6:00 PM – Wedding Rehearsal.

Sat. August 19: Martyrs Andrew the Centurion and others with him

8:30 AM – Rosary Prayer (Glorious Mysteries).

9:00 AM – Divine Liturgy; for the repose of +Don Hucal.

10:00 AM – Devotion to our Lady of Sorrows.

2:00 PM – Wedding

4:00 PM – Great Vespers.

5:00 PM – Divine Liturgy (for Sun); for the needs and intentions of all parishioners; for the health and intentions of Victor Fedyna with Birthday Blessings; for the repose of +Brian Yaremko.

SUN. August 20: 12TH SUNDAY AFTER PENTECOST- Prophet Samuel

8:00 AM – Great Matins.

9:30 AM – Divine Liturgy (Eng); for the needs and intentions of all parishioners; for the repose of +Vlodzimierz Czarnobaj; for the health and intentions of Victor Fedyna with Birthday Blessings.

11:00 AM – Divine Liturgy (Ukr); for the needs and intentions of all parishioners; for the repose of +Don Hucal.

1:00 PM – Confirmation – Ernest C.

St. Josaphat Icons and Bookstore

Located in the Cathedral Auditorium / Basement
 * Opened upon request *
 Please contact Ivone Shewchuk at (587) 709-5193
 Or email at ivoneshewchuk@yahoo.ca



Helen S. Tymoczko, B.Sc., LL.B.

Lawyer, Advocate and Notary
 Wills & Probates
 House Purchase & Mortgages
 Minor Criminal

Phone: (780) 472-1758

M

MORRISON LLP
 Barristers & Solicitors

Unit 202, 7313 50 St. NW
 Edmonton, AB T6B 2J9
 P: 587 758 1099
 F: 587 758 1098

Nicholas R.L. Kunysz

Lawyer & Practicing Mediator
kunysz@morrisonfamilylaw.com

Family law | Litigation | Wills | Adoption



780 940 6209
info@rfscontracting.ca
rfscontracting.ca

Dennis Diediw

Foundation Repair | Renovations | Property Maintenance



MEEST
 EDMONTON

Ilia Simcisin

10834-97 Street
 Edmonton, Alberta
 T5H 2M3 Canada
www.meest.net

tel: 780-424-1777
 fax: 780-421-7134
 cell: 780-906-9978
 e-mail: meestedmonton@gmail.com

NADIA POTERUKHA

HOME STAGING & DESIGN CONSULTANT

780 868 5041
nadia@purelinedesign.ca
www.purelinedesign.ca



Colour Consultation | Space Planning | Home Staging | Re-design

Services to Ukraine, Bealrus, Moldova, Russia,
 Georgia, Baltic States and Central Asia:

- ♦ Sea & Air Parcel Shipping
- ♦ Money Transfers
- ♦ Courier Services
- ♦ Flowers & Gifts
- ♦ Commercial Cargo
- ♦ Parcels from Ukraine



State of the art
Pharmacy
 with full services
 in English and Ukrainian.

We are the team of healthcare professionals
 that listen!!! Now open Monday to Fridays, from
 9:00 am to 5:00 pm. 11230 - 110 Street NW
 #102, Edmonton AB, T5G 3H7, Ph: 780-474-
 2525, Mobile: 825-459-5775.



780-455-2881

MARK G.
 Carpet Cleaning Technician
ALBERTACARPETCLEANING.CA

CARPET
 UPHOLSTERY
 AREA RUGS
 LEATHER
 FLOOD CLEANUP



*We are helping
 community with
 mortgage financing
 for over 15 years*

BMO Bank of Montreal

**Taras and Tetiana
 Kichma**
 Mortgage Team
 780-995-3426 780-233-5834
taras.kichma@bmo.com
tetiana.kichma@bmo.com

LivaRealEstateGroup.com

Oleksandra Liva REALTOR®
 780.884.8266
oleksandra@liverealestategroup.com

Oksana Liva REALTOR®
 780.906.8266
oksana@liverealestategroup.com

